

TIMEX®

W217 AS 111-095012



МЛ04



English page 2

日本語 ページ 28

中文 页码 54

Русский страница 80

TIMEX

TIMEX® WATCHES

Congratulations on purchasing your TIMEX® watch.

Please read these instructions carefully to understand how to operate your Timex timepiece.

Your watch may not have all of the features described in this booklet.

For more information, please visit:

www.timex.com

ENGLISH

TABLE OF CONTENTS

- 2** How to Start Your Watch
- 3** Water and Shock Resistance
- 4** Indiglo® Night-Light
- 5** Date Models
- 7** Day/Date Models
- 8** Easy Set Alarm
- 12** Perpetual Calendar
- 15** Elapsed Time Ring
- 17** Tachymeter Ring
- 18** Compass Ring
- 19** How to Adjust Bracelet
- 21** Bracelet Link Removal
- 22** Battery
- 23** Warranty

ENGLISH

HOW TO START YOUR WATCH

To start your watch remove the plastic guard from under the crown, then press the crown in against the case. The second hand will begin advancing in one-second intervals.

Some deep-depth water-resistant watches require the setting crown to be screwed in to secure water-resistance. If your watch case has a protrusion with screw threads, the crown must be screwed in after setting the watch.

To screw in, push the crown firmly against the threaded protrusion and hold in while turning the crown clockwise. Continue to screw in the crown until it is tight. You will need to unscrew the crown (counter-clockwise) before pulling it out the next time you want to set your watch.

2

ENGLISH

WATER AND SHOCK RESISTANCE

If your watch is water-resistant, meter marking (WR_M) is indicated.

Water-Resistance Depth	p.s.i.a. * Water pressure Below Surface
30m/98ft	60
50m/164ft	86
100m/328ft	160
200m/656ft	284

*pounds per square inch absolute

WARNING: TO MAINTAIN WATER-RESISTANCE, DO NOT PRESS ANY BUTTONS OR PULL OUT THE CROWN UNDER WATER UNLESS YOUR WATCH IS INDICATED AS 200 METER WATER-RESISTANT.

3

ENGLISH

1. Watch is water-resistant only as long as crystal, crown and case remain intact.
2. Watch is not a diver watch and should not be used for diving.
3. Rinse watch with fresh water after exposure to salt water.
4. Shock-resistance will be indicated on the watch face or caseback. Watches are designed to pass ISO test for shock-resistance. However, care should be taken to avoid damaging the crystal.

INDIGLO® NIGHT-LIGHT

Press button or crown to activate light.

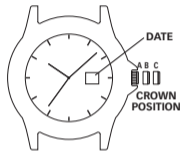
Electroluminescent technology used in the INDIGLO® night-light illuminates entire watch face at night and in low light conditions.



4

ENGLISH**DATE MODELS****TO SET TIME:**

- 1) PULL crown all the way out and turn to correct time.
- 2) Push crown in to restart. For screw-in setting crown, push crown in while turning **CLOCKWISE** to tighten.



Watches with date: Note correct time of day (A.M or P.M.) for proper date function.

TO SET DAY:

- 1) PULL crown to "middle" position and turn **CLOCKWISE** until correct day appears. If day does not change, pull crown to "out" position and turn **CLOCKWISE** or **COUNTERCLOCKWISE** through necessary number of 24 hour periods until correct day appears.

5

ENGLISH

TO SET "QUICK DATE" FEATURE:

3-Position Crown:

- 1) Pull crown to "Middle" position and turn CLOCKWISE or COUNTERCLOCKWISE until correct date appears.

2-Position Crown:

- 1) Pull crown to "OUT" position and turn CLOCKWISE until date changes. Repeat until correct date appears. Adjust date when month has less than 31 days. Push crown in when finished.

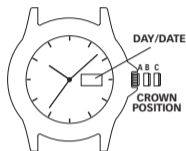
Caution: Wearing or storing the watch with the crown in the "middle" position will cause damage to the movement. Always return the crown to the normal position, or if you wish to save the battery life while storing the watch, leave the crown in the "out" position.

The date function advances the date between the hours of 10 PM and 2 AM. Avoid setting the date during this timeframe. If you attempt to set the date during this time period, rotate the crown at a very slow rate to avoid damaging the watch.

ENGLISH

DAY / DATE MODELS**TO SET THE TIME:**

- 1) PULL the crown out to the "C" position.
- 2) TURN the crown either way to the correct time.
- 3) PUSH in the crown to the "A" position.

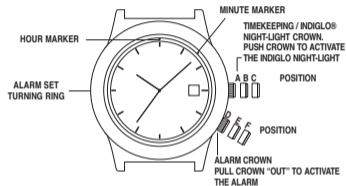
**TO SET THE DATE:**

- 1) PULL the crown out to the "B" position.
- 2) TURN the crown either way to the correct date.
- 3) PUSH in the crown to the "A" position.

TO SET THE DAY:

- 1) PULL the crown out to the "C" position.
- 2) TURN the crown either way for full 24 hour cycle to set day.
- 3) PUSH the crown in to the "A" position.

ENGLISH

EASY SET ALARM**EASY SET ALARM WITH DATE & INDIGLO® NIGHT-LIGHT**

- 1) From the "A" position, PUSH the TIMEKEEPING CROWN in (towards the watch case) to activate the INDIGLO® Night-Light and illuminate the watch dial.

ENGLISH

EASY SET ALARM DATE & TIME SETTINGS TO SET THE DATE:

- 1) With the TIMEKEEPING CROWN in the "B" position TURN the TIMEKEEPING CROWN or TURNING RING in either direction to set the date.

TO SET THE TIME:

- 1) With the TIMEKEEPING CROWN in the "C" position TURN the TIMEKEEPING CROWN or TURNING RING in either direction to set the time.

EASY SET ALARM SETTINGS

- 1) Your easy set alarm watch is equipped with two types of alarms:
- 2) 12-Hour Alarm: rings OR vibrates twice per day at the desired hour and minute as long as the alarm is activated. (Alarm crown must be in "E" position.)
- 3) Hourly Alarm: rings OR vibrates every hour at the desired minute if activated. (Alarm crown must be in "F" position.)

ENGLISH**TO SET THE 12-HOUR ALARM:**

- 1) With the ALARM CROWN in the "D" position, TURN the ALARM CROWN or TURNING RING in either direction to set the hour and minute alarm markers. To activate the alarm to ring or vibrate at the desired time, PULL the ALARM CROWN out to the "E" position. A single beep sound and flash, OR a vibration will indicate that the 12-Hour Alarm is activated.
- 2) The alarm will sound and the dial will flash OR vibrate at the desired time (hour and minute) and will repeat every twelve hours unless the alarm is deactivated.

NOTE: Alarm is deactivated when the ALARM CROWN is in the "D" position.

If the alarm is not deactivated it will automatically stop ringing after 20 beeps and flashes OR stop vibrating, and will resume in 12 hours at the indicated time.

ENGLISH**TO SET THE HOURLY ALARM:**

- 1) With the ALARM CROWN in the "D" position, TURN the ALARM CROWN or TURNING RING in either direction to set the minute alarm marker.
- 2) To activate the alarm to ring or vibrate at the desired minute, PULL the ALARM CROWN out to the "F" position. Three beeps sound and flash OR a vibration indicates the Hourly Alarm is activated.
- 3) The alarm will sound and the dial will flash OR vibrate at the desired minute and will repeat every hour on the specified minute unless the alarm is deactivated.

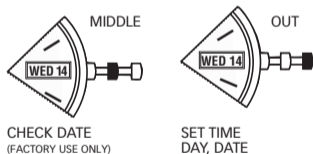
NOTE: Alarm is deactivated when the ALARM CROWN is in the "D" position.

If the alarm is not deactivated it will automatically stop ringing after 20 beeps and flashes OR stop vibrating, and will resume again in one hour at the indicated minute.

ENGLISH

PERPETUAL CALENDAR

Your Perpetual Calendar watch accurately keeps track of how many days are in each month. It also adjusts for leap years. The date on your watch (including the month and year) was preset at the factory to Eastern Standard Time, Greenwich Mean Time or Hong Kong Standard Time (depending on where you purchased your watch). You only need to adjust the time.



12

ENGLISH

TO SET TIME

To set time, simply pull crown all the way out and turn. Day and date change automatically when time is adjusted past midnight; there is no additional step for setting day or date. Push crown in when done.

After setting, if date changes at noon, time needs to be adjusted ahead or back 12 hours.

If crown is accidentally put in MIDDLE position and turned, date display will change temporarily, but date setting is unaffected. Simply pull crown all the way out and set time. Proper date display will resume.

7-YEAR BATTERY LIFE* WITH FREE LIFETIME REPLACEMENT**

If the battery needs to be changed, we recommend that only TIMEX replace it. Your watch will need to be recalibrated to correct time and date after changing the battery. To return your watch to Timex use a pre-paid shipper. To obtain a pre-paid shipper please call 1-800-448-4639 or visit the retailer where you purchased your watch or go to www.TIMEX.com. Please include the following with your watch to cover

13

ENGLISH

postage and handling (this is not a repair charge); a U.S.\$8.00 check or money order in the U.S.; a CAN\$7.00 cheque or money order in Canada; In other countries Timex will charge you for postage and handling.

**** Shipping & handling charges apply. *With normal usage.**

NEVER INCLUDE A SPECIAL WATCHBAND OR ANY OTHER ARTICLE OF PERSONAL VALUE IN YOUR SHIPMENT.

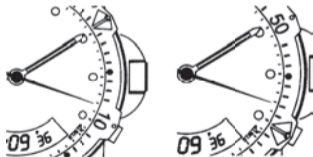
14

ENGLISH**ELAPSED TIME RING**

If your watch is equipped with a rotatable outer ring on the face, with numbers corresponding to minutes, you can use this Elapsed Time Ring to time an activity from the start, or to mark the ending time for the duration of an activity.

TO TIME AN ACTIVITY FROM THE START:

Set the Start/Stop triangle at the time (hour or minute) when you start the activity (As shown on the left in the illustration shown below). At completion, you can see how long the activity took.



15

ENGLISH**TO MEASURE THE TIME REMAINING:**

Set the triangle to the hour or minute position when you wish to complete the activity, and check the watch periodically for progress towards that goal.

In the illustration shown on the previous page on the right you can stop when the minute hand reaches the 20 minutes past the hour position.

ENGLISH**TACHYMETER RING**

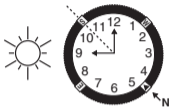
The tachymeter feature can be used to measure speed in miles per hour (MPH), nautical miles per hour (knots) or kilometers per hour (KPH) using the sweep second hand and the scale on the wall above the watch face. You need to know the actual distance you are covering in miles or km.

Start the chronograph with the second hand at zero (the twelve o'clock position). Within the first minute, the second hand will point to the rate for a one-mile (or one kilometer) course: if it takes 45 seconds, the hand will point to 80 at that position – 80 MPH or 80 KPH.

If within the first minute, a distance greater than one mile or kilometer is covered, multiply the tachymeter number by the distance to get the actual rate: if you went 1.2 miles in 45 seconds, multiply the 80 by 1.2 – 96 MPH.

ENGLISH**COMPASS RING**

If your watch is equipped with a movable ring around the dial marked at the letters "N", "E", "W", "S" (for the four compass directions) or compass degrees, you can use this feature to find an approximate compass directional reading.



- 1) Lay the watch on a flat surface, or hold it so that the face is parallel to the ground.
- 2) Locate the sun and point the hour hand at the sun.
- 3) In the A.M., rotate the ring until the "S" (south) marker is halfway between the hour hand and 12:00 (after the hour hand or within the shortest distance between the hour hand and 12:00).
- 4) In the P.M., rotate the ring until "S" is before the hour hand and halfway between the hour hand and 12:00.

ENGLISH**HOW TO ADJUST BRACELET**

(Variations of the following bracelet sections apply to all watch models).

SLIDING CLASP BRACELET

- 1 Open locking plate.
2. Move clasp to desired bracelet length.
3. Exert pressure while holding locking plate and slide clasp back and forth until it engages in grooves on underside of bracelet.
4. Press locking plate down until it snaps closed. Clasp can be damaged if excessive force is used.



ENGLISH**FOLDOVER CLASP BRACELET**

1. Find spring bar that connects bracelet to clasp.
2. Using a pointed tool, push in spring bar and gently twist bracelet to disengage.
3. Determine wrist size, then insert spring bar in correct bottom hole.
4. Push down on spring bar, align with top hole and release to lock in place.

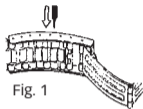


Fig. 1

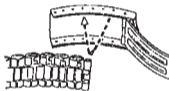


Fig. 2

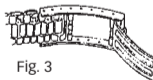


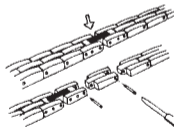
Fig. 3

ENGLISH**BRACELET LINK REMOVAL****REMOVING LINKS:**

1. Place bracelet upright and insert pointed tool in opening of link.
2. Push pin forcefully in direction of arrow until link is detached (pins are designed to be difficult to remove).
3. Repeat until desired number of links are removed.

**RE-ASSEMBLY:**

1. Rejoin bracelet parts.
2. Push pin back into link in opposite direction of arrow.
3. Press pin down securely into bracelet until it is flush.



ENGLISH**BATTERY**

Timex strongly recommends that a retailer or jeweler replace battery. If applicable, push reset button when replacing battery. Battery type is indicated on caseback. Battery life estimates are based on certain assumptions regarding usage; battery life may vary depending on actual usage.

DO NOT DISPOSE OF BATTERY IN FIRE. DO NOT RECHARGE. KEEP LOOSE BATTERIES AWAY FROM CHILDREN.

ENGLISH**TIMEX INTERNATIONAL WARRANTY**

Your TIMEX® watch is warranted against manufacturing defects by Timex Group USA, Inc. for a period of ONE YEAR from the original purchase date. Timex and its worldwide affiliates will honor this International Warranty.

Please note that Timex may, at its option, repair your watch by installing new or thoroughly reconditioned and inspected components or replace it with an identical or similar model. **IMPORTANT — PLEASE NOTE THAT THIS WARRANTY DOES NOT COVER DEFECTS OR DAMAGES TO YOUR WATCH:**

- 1) after the warranty period expires;
- 2) if the watch was not originally purchased from an authorized Timex retailer;
- 3) from repair services not performed by Timex;
- 4) from accidents, tampering or abuse; and
- 5) lens or crystal, strap or band, watch case, attachments or battery. Timex may charge you for replacing any of these parts.

THIS WARRANTY AND THE REMEDIES CONTAINED HEREIN ARE EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR PARTICULAR PURPOSE. TIMEX IS NOT LIABLE FOR ANY SPECIAL, INCIDENTAL

ENGLISH

OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. Some countries and states do not allow limitations on implied warranties and do not allow exclusions or limitations on damages, so these limitations may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights, which vary from country to country and state to state.

To obtain warranty service, please return your watch to Timex, one of its affiliates or the Timex retailer where the watch was purchased, together with a completed original Watch Repair Coupon or, in the U.S. and Canada only, the completed original Watch Repair Coupon or a written statement identifying your name, address, telephone number and date and place of purchase. Please include the following with your watch to cover postage and handling (this is not a repair charge): a US\$ 8.00 check or money order in the U.S.; a CAN\$7.00 cheque or money order in Canada; and a UK£2.50 cheque or money order in the U.K. In other countries, Timex will charge you for postage and handling. **NEVER INCLUDE A SPECIAL WATCH-BAND OR ANY OTHER ARTICLE OF PERSONAL VALUE IN YOUR SHIPMENT.**

For additional warranty information please call one of the numbers listed below:

Asia +852 27407311; Brazil +55 11 3068 3500; U.S. +1 800 448 4639; Canada 1 800 263 0981; the Caribbean,

ENGLISH

Bermuda and the Bahamas +1 501 370 5775 (U.S.); France +33 3 81 63 42 00; Germany/Austria +49 662 88921 30; Mexico and Central America 01 800 01 06000 (U.S.); Portugal +351 212 555 460; UK, Middle East and Africa +44 20 8687 9620

For other areas, please contact your local Timex retailer or Timex distributor for warranty information. In Canada, the U.S. and in certain other locations, participating Timex retailers can provide you with a postage-paid, pre-addressed Watch Repair Mailer for your convenience in obtaining factory service.

©2010 Timex Group USA, Inc. **TIMEX** and **QUICKDATE** are registered trademarks of Timex Group USA, Inc. **INDIGLO** is a registered trademark of Indiglo Corporation in the US and other countries.

TIMEX

TIMEX® 腕時計

TIMEX® 社製の腕時計をお買い上げいただきありがとうございます。
ございます。

Timex 腕時計をご使用の際は、取り扱い説明書をよく
お読みください。

お買い上げのモデルによっては、ここに記載されてい
るすべての機能が備わっていない場合があります。

詳細については下記のサイトをご覧ください：

www.timex.com

日本語

目次

- 28 腕時計のスタート
- 29 耐水性と耐衝撃性
- 30 INDIGLO® ナイトライト
- 31 日付のモデル
- 33 曜日/日付のモデル
- 34 イージーセットアラーム
- 38 永久カレンダー
- 41 経過タイムリング
- 43 タキメーターリング
- 44 コンパスリング
- 45 プレスレットの調整
- 47 プレスレットのリンクの取りはずし
- 48 電池
- 49 国際保証書

日本語

腕時計のスタート

腕時計をスタートさせるには、リューズの下からプラスチックのガードをはずした後で、リューズをケースに向かって押し込みます。秒針が1秒ごとに動き始めます。

耐水性の高い腕時計によっては、耐水性を確保するためにリューズをネジで止める必要があるものもあります。お買い上げの腕時計のケースに、ネジ山の突起がある場合は、腕時計を設定後、リューズをネジで止める必要があります。

リューズをネジで止めるには、リューズをネジ山がある突起に向かってしっかりと押し、リューズを時計回りに回している間押し続けます。リューズがきっちりと締まるまでネジを回します。次回、腕時計を設定する際には、リューズを引き出す前に、リューズを反時計回りに回してネジをゆるめる必要があります。

日本語

耐水性と耐衝撃性

お買い上げの腕時計に耐水性がある場合は、メートルのマーク(WR_M) が表記されています。

耐水性深度	p.s.i.a. * 水面下水圧
30m/98ft	60
50m/164ft	86
100m/328ft	160
200m/656ft	284

ポンド/平方インチの絶対値

警告：耐水性を維持するため、お買い上げの腕時計に200メートルの耐水性があると表記されている場合以外は、水面下でボタンを押したり、リューズを引き出したりしないでください。

日本語

- 腕時計はクリスタル、リュース、ケースがそっくりそのままの状態の場合にのみ耐水性があります。
- 腕時計はダイバーウォッチではありません。ダイビングには使用しないでください。
- 腕時計に塩水がかかった場合は、真水ですすいでください。
- 耐衝撃性は腕時計の文字盤、またはケースバックに表記されています。腕時計は ISO の耐衝撃性のテストに合格するように設計されていますが、クリスタルを損傷しないよう注意してください。

INDIGLO® ナイトライト

ボタンまたはリュースを押してライトを作動させます。INDIGLO® ナイトライトに使用されているエレクトロルミネッセント技術によって、夜間や暗い場所で腕時計の文字盤全体が明るくなります。

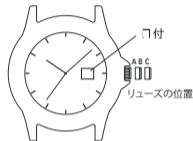


30

日本語

日付のモデル**時間の設定**

- リュースをもっとも外側まで引いて回し、正しい時間に合わせます。
- リュースを押してリスタートします。ネジ止め式のリュースは、リュースを時計回りに回して締めながら押し込みます。



日付つき腕時計：正確な日付機能を作動させるため、正しい時間（A.M または P.M.）に合わせてください。

曜日の設定：

- リュースを「中間」の位置まで引いて、正しい曜日が表れるまで時計回りに回します。もし曜日が変わらない場合は、リュースを「外側」の位置まで引いて、時計回りまたは反時計回りに回して、正しい曜日が表れるまで 24 時間ごとの必要な回数を進めます。

31

日本語

“QUICK DATE” 機能の設定：

3つの位置があるリューズ：

- 1) リューズを「中間」の位置まで引いて、正しい曜日が表示されるまで、時計回りまたは反時計回りに回します。

2つの位置があるリューズ：

- 1) リューズを「外側」の位置まで引いて、曜日が変わるまで時計回りに回します。正しい曜日が表れるまで繰り返します。日数が31日未満の月は日付を調整してください。終了したら、リューズを押し戻します。

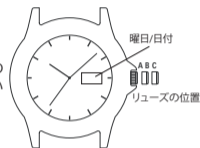
注意： リューズを「中間」の位置にしたまま腕時計をつけたり、保管したりすると、腕時計の動きを損傷することがあります。リューズは必ずもとの位置に戻してください。腕時計を保管する間、電池を節約したい場合は、リューズを「外側」の位置にしてください。

日付は10 PM と 2 AM. の間に変わります。この時間帯に日付の設定をしないでください。もしこの時間帯に日付を設定しなければならない場合は、腕時計を損傷しないよう、リューズをなるべくゆっくりと回してください。

日本語

曜日/日付のモデル**時間の設定：**

- 1) リューズを“C”の位置まで引き出します。
- 2) リューズをいずれかの方向に回して、正しい時間に合わせます。
- 3) リューズを“A”の位置まで押し戻します。

**日付の設定**

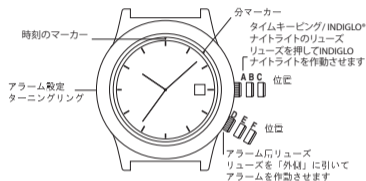
- 1) リューズを“B”の位置まで引き出します。
- 2) リューズをいずれかの方向に回して、正しい日付に合わせます。
- 3) リューズを“A”の位置まで押し戻します。

曜日の設定：

- 1) リューズを“C”の位置まで引き出します。
- 2) リューズをいずれかの方向に回して、24時間サイクルで曜日を設定します。
- 3) リューズを“A”の位置まで押し戻します。

日本語

イージーセットアラーム



イージーセットアラーム

日付 & INDIGLO® ナイトライトつき

- 1) “A” の位置から、タイムキーピングのリユースを押して（腕時計ケースに向かって）、INDIGLO® ナイトライトを作動させ、腕時計の文字盤を明るくします。

日本語

イージーセットアラームの日付と時間の設定

日付の設定：

- 1) タイムキーピングのリユースを“B” の位置にして、タイムキーピングのリユース、またはターニングリングをいずれかの方向に回して日付を設定します。

時間の設定：

- 1) タイムキーピングのリユースを“C” の位置にして、タイムキーピングのリユース、またはターニングリングをいずれかの方向に回して時間を設定します。

イージーセットアラームの設定

- 1) イージーセットアラームつきの腕時計には、2 種類のアラームがあります：
- 2) 12 時間アラーム：アラームが作動している間、一日に2 回、指定した時刻と分に鳴るか、または振動します（アラームのリユースを“E” の位置にする必要があります）。
- 3) 時間チャイム：作動中は 1 時間ごとに指定した分に鳴るか、または振動します（アラームのリユースを“F” の位置にする必要があります）。

日本語

12 時間アラームの設定：

- 1) アラームのリユーズを“D”の位置にして、アラームのリユーズまたはターニングリングをいずれかの方向に回して、アラームマーカの時刻と分を設定します。指定の時間にアラームが鳴るか、または振動するように作動させるには、アラームのリユーズを“E”の位置まで引き出します。ピーブ音が一度鳴って点滅、または一度振動して、12 時間アラームが作動したことを示します。
- 2) 指定の時間（時刻と分）になると、アラームが鳴って文字盤が点滅するか、または振動します。アラームは解除するまで、12 時間ごとに繰り返します。

注意: アラームのリユーズが“D”の位置にあると、アラームは解除されます。

アラームを解除しないと、20 のピーブ音と点滅の後、または振動の後で自動的に止まりますが、12 時間後の指定した時間にまた作動します。

日本語

時間チャイムの設定：

- 1) アラームのリユーズを“D”の位置にして、アラームのリユーズまたはターニングリングをいずれかの方向に回してアラームマーカの分を設定します。
- 2) アラームが指定の分に鳴るか、または振動するようにするには、アラームのリユーズを“F”の位置まで引き出します。ピーブ音が 3 度鳴って点滅、または一度振動して時間チャイムが作動したことを示します。
- 3) 指定した分になると、アラームが鳴って文字盤が点滅するか、または振動し、アラームを解除するまで、1 時間ごとに繰り返します。

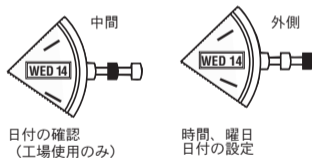
注意: アラームのリユーズが“D”の位置にあると、アラームは解除されます。

アラームを解除しないと、20 のピーブ音と点滅の後、または振動の後で自動的に止まりますが、1 時間後の指定した分にまた作動します。

日本語

永久カレンダー

お買い上げの永久カレンダーつき腕時計は、それぞれの月の日数を正確に維持します。うるう年も調整します。お客様の腕時計の日付（月と年を含む）は、工場ですべて標準時間、グリニッジ標準時間、または香港標準時間（腕時計をお買い上げの場所によって）にプリセットしてあります。お客様は時間のみを調整してください。



日本語

時間の設定

時間を設定するには、リューズをもっとも外側まで引き出して回します。曜日と日付は、真夜中を過ぎて時間を設定すると自動的に変わります。曜日と日付の設定は必要ありません。終了したらリューズを押し戻します。

設定の後で、もし日付が正午に変わったら、時間を 12 時間前か後ろに進めて調整する必要があります。

もし間違えてリューズを「中間」の位置にして回すと、日付の表示が一時的に変わりますが、日付の設定には影響ありません。リューズをもっとも「外側」まで引き出し、時間を設定します。正しい日付の表示が戻ります。

日本語

**7年間寿命の電池*
とライフタイムの無料交換****

腕時計の電池の交換が必要な場合は、TIMEX で交換するようにお勧めします。お客様の腕時計は、電池の交換後、正しい時間と日付に合わせるよう再調整する必要があります。腕時計を Timex に返送する場合は、郵送料支払い済みの封筒 (pre-paid shipper) をご利用ください。郵送料支払い済みの封筒をご希望の方は 1-800-448-4639 へお問い合わせください。腕時計をお買い上げの販売店にご用意してあることもあります。または www.TIMEX.com をご覧ください。腕時計と一緒に、郵送料と手数料 (修理代ではありません) として、米国では 8 ドルのチェックかマネーオーダー、カナダでは 7 カナダドルのチェックかマネーオーダーを同封してください。その他の国でも、Timex が郵送料と手数料を請求させていただきますのでご了承ください。

**** 郵送料と手数料がかかります。*通常使用で**

腕時計と一緒に特製のバンドや個人的な飾りなどを送ることは絶対にしないでください。

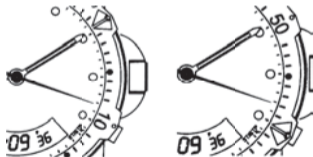
日本語

経過タイムリング

お買い上げの腕時計の文字盤の外側に回転式リングがあり、分と対応する数字がある場合、これを経過タイムリングとして使うことができ、アクティビティのスタートからの経過タイムを計測、またはアクティビティの終わりのタイムをマークすることができます。

アクティビティをスタートから計るには：

アクティビティを開始するときに、その時間 (時刻または分) にスタート/ストップのトライアングルを設定します (下記の左図を参照)。終了したとき、そのアクティビティがどのくらいかかったかを見ます。



日本語

残りのタイムを計るには：

アクティビティを終了したい時刻または分の位置にトライアングルを設定し、ゴールに向かっての進行状況をときどきチェックします。

前ページの右図に示されたように、分針が 12 時の位置から 20 分過ぎたとき、アクティビティを止めます。

日本語

タキメーターリング

タキメーターの機能は、秒針と腕時計の文字盤の上のスケールを使って、1 時間に何マイル (MPH)、1 時間に何海里 (knots) または 1 時間に何キロメートル (KPH) 進むかのスピードを計ることができます。これには計測する実際の距離をマイルまたはキロメートルで知っておく必要があります。

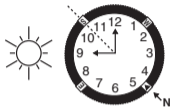
クロノグラフの秒針をゼロ (12 時の位置) にしてスタートします。1 分以内に、秒針が 1 マイル (または 1 キロメートル) コースのレートを示します。もし 45 秒かかったとすると、針は 80 を指します - 80 MPH または 80 KPH となります。

最初の 1 分以内で、1 マイルまたは 1 キロメートル以上を計測する場合、正確なレートを得るには、タキメーターの数に距離をかけます：例えば 1.2 マイルを 45 秒で進んだ場合、80 に 1.2 をかけて - 96 MPH となります。

日本語

コンパスリング

お買い上げの腕時計の文字盤の周りに可動式リングがあり、“N”、“E”、“W”、“S”（コンパスの方向）の文字か、またはコンパスの方向がマークされている場合は、これをコンパス代わりとして方向を読むことができます。



- 1) 腕時計を平らな面に置くか、または腕時計の文字盤が地面と平行になるようにします。
- 2) 時刻針が太陽を指すようにします。
- 3) 午前中は、“S”（南）のマーカールが時刻針と12:00 の中間になるまでリングを回します（時刻針の後で、または時刻針と12:00 の間の最短の間隔内で）。
- 4) 午後は、“S” が時刻針の前で、時刻針と12:00 の中間になるまでリングを回します。

日本語

ブレスレットの調整

（下記のブレスレットの調整は腕時計のすべてのモデルに適用します）。

スライド式留め金ブレスレット

1. ロッキングプレートを開けます。
2. ブレスレットが希望の長さになるように留め金を動かします。
3. ロッキングプレートをしっかり持ち、ブレスレットの下にある溝とかみ合わされるまで留め金を前後にスライドさせます。
4. ロッキングプレートがカチッと締まるまで押し下げます。力を入れすぎると、留め金を損傷することがあります。



日本語

折り重ね式留め金
プレスレット

1. プレスレットと留め金をつないでいるスプリングバーをみつけます。
2. 先の尖った道具を使って、スプリングバーを押し、プレスレットをそっとねじってはずします。
3. 手首の長さを決めたら、正しい下穴にスプリングバーを差し入れます。
4. スプリングバーを押し下げ、上穴にあててリリースし、定位置にはめ込みます。

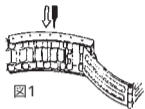


図1

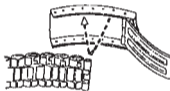


図2

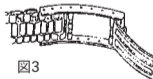


図3

日本語

プレスレットのリンクの取りはずし

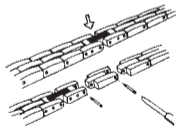
リンクの取りはずし：

1. プレスレットを垂直に立てて置き、先の尖った道具をリンクの隙間に入れます。
2. リンクがはずれるまで、力をいれてピンを矢印の方向に押します（リンクははずれにくいように設計されています）。
3. 必要な数のリンクをはずすまで繰り返します。



接続：

1. プレスレットの部分を接続します。
2. ピンを矢印と反対の方向に押し戻してリンクに戻します。
3. プレスレットと平らになるまで、ピンをしっかり押し込みます。



日本語

電池

Timex では販売店または時計専門店で腕時計の電池を交換するように強くお勧めします。リセットボタンがある場合は、電池交換の際に押してください。電池の種類はケースバックに記載されています。電池の寿命は一定の使用条件を仮定して概算したものです。電池の寿命は実際の使用方法によって異なります。

電池を焼却しないでください。再充電はできません。はずした電池はお子様の手が届かないように注意してください。

日本語

TIMEX 国際保証書

お買い上げの TIMEX® 腕時計は、お買い上げの日から1年間、Timex Group USA, Inc. の製造上の欠陥に対して保証されています。Timex および世界各地の関連会社がこの国際保証書を履行します。

Timex は当社の判断に基づいて、お客様の腕時計を新品または再調整して検査済みの部品を使って修理するか、あるいは同等または類似のモデルと交換する場合がありますのでご了承ください。重要 — この保証は下記の場合に起きた腕時計の欠陥、または損傷については適用されません：

- 1) 保証期間後
- 2) 腕時計が正規の Timex 販売店以外から購入された場合
- 3) Timex 以外によって修理が行われた場合
- 4) 事故、改造、乱用によって生じた場合
- 5) レンズまたはクリスタル、ストラップまたはバンド、腕時計のケース、付属品または電池。Timex ではこれらの交換は有料とさせていただきます。

この保証およびここに含まれる救済は排他的なものであり、商品性または特定目的への適合性に関する黙示保証を含め、明示的にも黙示的にも他のすべての保証に代わるものです。Timex はいかなる特別損害、付随損害、間接損害に対しても責任は負いません。国や州によっては、黙示保証に対する制限や損害に対する除外もしくは制限を認めないこともありますので、これらの制限が適用されないこともあります。

日本語

この保証はお客様に特定の法的権利を与えるもので、国や州によって異なる他の権利を有する場合があります。

保証によるサービスを受けるには、お客様の腕時計を Timex、Timex の関連会社、または腕時計をお買い上げになった Timex 販売店にご返送ください。腕時計と一緒に、腕時計修理クーポンのオリジナルに記入してください。また米国とカナダのみでは、腕時計修理クーポンのオリジナルに記入するか、またはお客様のお名前、ご住所、電話番号、購入日、購入場所を明記した報告書を同封してください。腕時計と一緒に、郵送料と手数料（修理代ではありません）として、米国では 8 ドルのチェックかマネーオーダー、カナダでは 7 カナダドルのチェックかマネーオーダー、英国では 2.5 ポンドのチェックかマネーオーダーを同封してください。その他の国でも、Timex が郵送料と手数料を請求させていただきますのでご了承ください。腕時計と一緒に特製のバンドや個人的な飾りなどを送ることは絶対にしないでください。

保証についての詳細は下記の電話番号にお問い合わせください：

アジア：+852 27407311、ブラジル：+55 11 3068 3500、
米国：+1 800 448 4639、カナダ：1 800 263 0981、カリブ
海諸国、バミューダ、バハマ：+1 501 370 5775 (U.S.)、フ
ランス：+33 3 81 63 42 00、ドイツ/オーストリア：
+49 662 88921 30、メキシコ、中米：01 800 01 06000

日本語

(U.S.)、ポルトガル：+351 212 555 460、英国、中東、
アフリカ：+44 20 8687 9620。

その他の地域については、最寄りの Timex 販売店、または Timex 販売代理店にお問い合わせください。カナダ、米国、その他の特定地域によっては、お客様が工場でのサービスを受けやすいように、Timex 販売店に郵送料支払い済みで、宛名を記載した封筒 (Watch Repair Mailer) をご用意しておりますのでご利用ください。

©2010 Timex Group USA, Inc. TIMEX と QUICKDATE は Timex Group USA, Inc. の登録商標です。INDIGLO は米国およびその他の国で、Indiglo Corporation の登録商標です。

TIMEX

TIMEX®手表

感谢您选购TIMEX®手表。

请仔细阅读以下说明，以
了解Timex手表的操作方法。

您的手表不一定具备本手册描述的全部功能。

有关详细信息，请访问：

www.timex.com

简体中文

目录

- 54 如何启用手表
- 55 防水防震
- 56 INDIGLO® 夜间照明灯
- 57 日期显示型手表
- 59 星期/日期显示型手表
- 60 简便闹铃
- 64 万年历
- 67 计时刻度环
- 69 测速计刻度环
- 70 罗盘刻度环
- 71 如何调整表带
- 73 拆卸表带环扣
- 74 电池
- 75 国际保修规定

简体中文

如何启用手表

要启用手表，请从表冠下方揭掉塑料保护罩，然后将表冠按向表壳。此时，秒针将以1秒为间隔开始向前走动。

有些高深度防水表型需要将表冠旋入固定，以确保防水性。如果您的表壳上有带螺纹的凸起部分，则必须在设置好手表后将表冠旋入。

旋入时，请将表冠紧贴带螺纹的凸起部分，同时沿顺时针方向旋转表冠。不断旋转直到将表冠拧紧。下一次设置手表时，需要先拧开表冠（沿逆时针方向）才能将其拔出。

54

简体中文

防水防震

如果您的手表具有防水性能，则会显示米数刻度 (WR_M)。

防水深度	p.s.i.a. * 水面以下水压
30 /98	60
50 /164	86
100 /328	160
200 /656	284

*按磅计算的每平方英寸压力绝对值

警告：为保持防水性能，请勿在水中按任何按钮或将表冠拉出，除非您的手表标明其防水深度为200米。

55

简体中文

1. 只有在晶片、表冠和表壳保持完整无损的情况下，手表才具有防水性。
2. 本表非跳水用手表，不宜在跳水时使用。
3. 接触盐水后，请用清水冲洗。
4. 表盘或表壳背面会注明防震性能。本表的防震设计可通过ISO国际标准测试。但应注意避免损坏水晶。

INDIGLO® 夜间照明灯

按下按钮或表冠打开照明灯。INDIGLO®夜间照明灯采用了电致发光技术，可在夜间和低光度环境下照亮整个表盘。

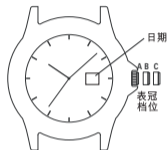


56

简体中文

日期显示型手表**时间设置：**

- 1) 将表冠全部拔出，然后转动调至正确的时间。
- 2) 将表冠按回，重新启动计时。如为旋入式表冠，则要按住表冠，同时沿顺时针方向把它拧紧。



带日期显示功能的手表：请注意调准时间 (A.M.或P.M.) 以便正常使用日期功能。

星期设置：

- 1) 将表冠拔出至“中间”位置，并沿顺时针方向转动，直至显示正确的星期。如果星期没有变化，则请将表冠拔出至“外部”位置，并沿顺时针方向或逆时针方向拧动24小时内的相应时数，直至显示正确的星期。

57

简体中文

“快捷日期”功能设置：**3档表冠：**

- 1) 将表冠拔出至“中间”位置，并沿顺时针方向或逆时针方向拧动，直至显示正确的日期。

2档表冠：

- 1) 将表冠拔出至“外部”位置，并沿顺时针方向拧动，直至日期发生变动。反复旋转，直到显示正确的日期。月份不足31天时，请相应地调整日期。完成后将表冠按回。

注意：表冠处于“中间”位置时佩戴或存放手表将会损坏机芯。请始终将表冠返回正常位置，或如果您希望在存放手表时延长电池寿命，请使表冠处于“外部”位置。

日期功能将在每天的10 PM和2 AM之间使日期前进一天。请避免在这一时段设置日期。如果要在这一时段设置，请缓慢地旋转表冠，以避免损坏手表。

简体中文

星期/日期显示型手表**时间设置：**

- 1) 将表冠拔出至“C”档。
- 2) 沿任意方向旋转表冠调至正确的时间。
- 3) 将表冠推入至“A”档。

日期设置：

- 1) 将表冠拔出至“B”档。
- 2) 沿任意方向旋转表冠调至正确的日期。
- 3) 将表冠推入至“A”档。

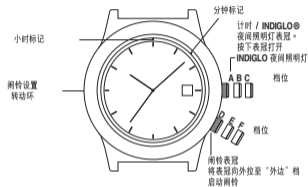
星期设置：

- 1) 将表冠拔出至“C”档。
- 2) 沿任意方向按24小时周期旋转表冠以设置星期。
- 3) 将表冠推入至“A”档。



简体中文

简便闹铃

简便闹铃
的日期与INDIGLO® 夜间照明灯

- 1) 将计时表冠从“A”档（沿表壳方向）推入即可启动INDIGLO®夜间照明灯并照亮表盘。

60

简体中文

简便闹铃的日期与时间设置

日期设置：

- 1) 先将计时表冠放在“B”档，然后沿任意方向旋转计时表冠或旋转环来设置日期。

时间设置：

- 1) 先将计时表冠放在“C”档，然后沿任意方向旋转计时表冠或旋转环来设置时间。

简便闹铃设置

- 1) 带简便闹铃功能的表型配有两种闹铃：
- 2) 12小时闹铃：只要闹铃处于启动状态，每天会在设定的时分闹响或震动两次。（闹铃表冠必须放在“E”档。）
- 3) 每小时闹铃：启动后每小时会在设定的分钟闹响或震动。（闹铃表冠必须放在“F”档。）

61

简体中文

12小时闹铃设置:

- 1) 先将闹铃表冠放在“D”档，然后沿任意方向旋转闹铃表冠或旋转环来设置闹铃的小时和分钟值。将闹铃表冠向外拔出至“E”档，即可启动闹铃，并在设定的时间闹响或震动。手表发出蜂鸣声或闪烁一次，或震动一次，即表示12小时闹铃已启用。
- 2) 到了设定的时间（时分），闹铃会闹响，表盘会闪烁或震动，并会每隔十二小时不断重复，除非把闹铃关闭。

注：将闹铃表冠置于“D”档即可关闭闹铃。

如果不把它关闭，闹铃会在鸣响或闪烁20次后自动停止闹音或震动，并会在十二小时以后的设定时间重新闹响。

简体中文

每小时闹铃设置:

- 1) 先将闹铃表冠放在“D”档，然后沿任意方向旋转闹铃表冠或旋转环来设置闹铃的分钟值。
- 2) 只要将闹铃表冠向外拔出至“F”档，即可启动闹铃，并在设定的分钟闹响或震动。手表发出蜂鸣声或闪烁三次，或震动一次，即表示每小时闹铃已启用。
- 3) 到了设定的分钟，闹铃会闹响，表盘会闪烁或震动，并会每隔一小时在设定的时间不断重复，除非把闹铃关闭。

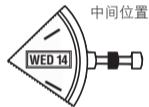
注：将闹铃表冠置于“D”档即可关闭闹铃。

如果不把它关闭，闹铃会在鸣响或闪烁20次后自动停止闹音或震动，并会在一小时以后的设定时间重新闹响。

简体中文

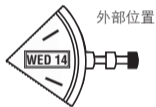
万年历

带万年历的表型准确记录每月的日期数。同时具有闰年调校功能。您手表内的日期（包括月份和年份）均由厂家按东部标准时间、格林威治时间或香港标准时间（视购表地点而异）预先进行了设置。您只需要调校一下时间。



中间位置

检查日期
(仅供工厂使用)



外部位置

设置时间
星期、日期

简体中文

时间设置

设置时间时，只需将表冠全部拉出，然后旋转调整。所调时间一旦经过午夜，星期和日期就会自动变更；星期和日期设置没有其它额外步骤。完成后将表冠按回。

设置完成后，如果日期变更发生在中午，则需要把时间向前或向后调12个小时。

如果在调整时不小心把表冠放在中档，日期只会暂时有所变动，而日期设置并未受任何影响。只需将表冠全部拔出，然后旋转设置时间。即可恢复正确的日期显示。

简体中文

7年电池寿命***并免费终身更换****

如需更换电池，我们建议仅使用TIMEX电池。换好电池后，需要重新校准您的手表的时间和日期。将手表退还给Timex时，请使用邮资预付的托运公司。请致电

1-800-448-4639、前往您购置手表的商店或访问

www.TIMEX.com索取有关邮资预付托运公司的信息。

请随表按以下费率寄交邮费和手续费 (不属于修理费)：

美国用户请寄一张8.00美元的支票或汇票；加拿大用户

请寄一张7.00加元的支票或汇票；其他国家和地区的用户，

Timex会相应收取邮费和手续费。

****将收取托运费。*在正常使用情况下。**

请勿在寄交的包裹内附带特殊款式的表带或其他具有个人价值的物品。

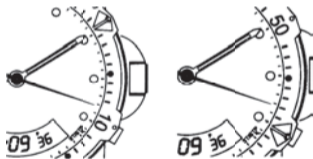
简体中文

计时刻度环

如果您的手表表盘上配有一个可以旋转并带分钟刻度的外环，则可使用这个计时刻度环来为某一活动的过程从头开始计时，或按结束时间倒计时。

为某一活动从头开始计时：

将Start/Stop (开始/停止) 三角设定在活动开始的时间 (小时或分钟) (如下左图)。活动结束后即可看到所花费的时间。



简体中文

计量剩余的时间：

将三角设定在您希望完成活动的具体小时或分钟刻度，并定时查看手表以了解进度。

在上一页示意图的右图中，当分针到达某钟点20分时，即可停止计时。

简体中文

测速计刻度环

通过使用长秒针和表盘上壁的刻度，可以用测速计功能按英里(MPH)、海里(knots)或公里(KPH)测量时速。您事先要知道按英里或公里计算的实际行程距离。

开始计时的时候秒针要处于零位（即12点钟位置）。在第一分钟内，秒针将指向一英里（或一公里）行程的时速：如果花了45秒钟，秒针会指向相应位置的80 - 即80 MPH（英里/小时）或80 KPH（公里/小时）。

如果在第一分钟内所行距离大于一英里或一公里，则应以测速计读数乘以该距离才能得到实际速度：假如您在45秒内的行程为1.2英里，则应以80乘以1.2 - 96 MPH。

简体中文

罗盘刻度环

如果您的手表沿表盘配有一个可移动环并刻有“N”“E”“W”“S”的字样（表示四个罗盘方向）或罗盘度数，您即可利用这一功能来了解大致的罗盘方向读数。



- 1) 将手表放在平面上或手持并使之与地面保持平行。
- 2) 找到太阳并使小时针对准太阳方向。
- 3) 如时间为上午，则需旋转刻度环使“S”（南）标记处于小时针和12:00的中间位置（以小时针之后或小时针与12:00之间的最短距离为准）。
- 4) 如时间为下午，则需旋转刻度环使“S”标记处于小时针之前并在小时针与12:00之间的中间位置。



简体中文

如何调整表带

（各表型均可能出现与以下有关表带的描述略有不符的情形）。

滑扣式表带

1. 打开锁盖。
2. 移动搭扣，使表带达到所需长度。
3. 用力按住锁盖并来回滑动搭扣，直到搭扣被卡入表带底侧的槽内。
4. 将锁盖按下卡紧。请勿过分用力，否则可能损坏搭扣。



简体中文

翻扣式表带

1. 找到连接表带和搭扣的弹簧轴。
2. 用一个带尖头的工具将弹簧轴推进去，然后轻轻扭动表带，使其脱扣。
3. 确定好腕长之后，将弹簧轴插入正确的底端轴孔。
4. 将弹簧轴按入，与上端轴孔对齐，然后松开使之锁定到位。

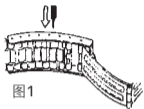


图1

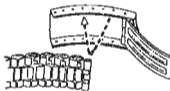


图2



图3

简体中文

拆卸表带环扣

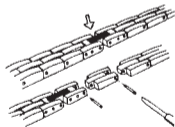
拆卸环扣：

1. 垂立放置表带，并用带尖头的工具插入环扣上的针口。
2. 沿箭头方向用力推挤插针，使环扣脱节（插针经专门设计，难以拆卸）。
3. 重复上述步骤，直到拆掉所有不需要的环扣。



重新组装：

1. 将表带各配件重新接好。
2. 按箭头反方向把插针推入环扣。
3. 用力将插针按入表带，直到针尾与孔口保持齐平。



简体中文

电池

Timex强烈建议由零售商店或钟表店来更换电池。在适用情况下，更换电池时应按下重置(reset)键。电池类型注明在表壳后。电池寿命是根据对使用方式的某些假设而估计确定的；电池寿命长短取决于实际使用方式。

切勿将电池扔到火中。请勿为电池充电。请将拆下的电池放在远离儿童的地方。

简体中文

TIMEX国际保修规定

Timex Group USA, Inc.为您的TIMEX 手表提供自最初购买日算起、为期一年的制造缺陷保修。Timex及其遍布全球的联属机构都会承诺这项国际保修义务。

请注意，Timex在为您修理手表时，既可能安装新配件，也可能安装经过完全修复和检验的配件，也许还会以相同或近似型号加以更换。重要说明—请注意，本保修服务不包括在以下情况中出现的手表故障或损坏：

- 1) 保修期已过；
- 2) 手表并非从经授权的Timex零售店直接购买；
- 3) 由 Timex 以外的人进行维修；
- 4) 意外事故、自行拨弄或使用不当；以及
- 5) 晶片或水晶、表带或表链、表壳、附件或电池受损。

Timex会为更换这些配件向您收取一定费用。

本保修规定及其所含补偿条款具有专有性质，并取代所有其它明示或暗示的保修承诺，包括任何对适销性和适宜任何具体目的的暗示保证。TIMEX对任何特别、附带或因之而产生的损失概不负责。部分国家/地区和州不允许限制暗示性保证，也不允许排除或限制有关损失，因此上述限制可能对您无效。本保修规定赋予您特定的合法权利，同时因所在国家或地区而异，您可能还享有其它权利。

如需保修服务，请将您的手表退还给Timex、其联属机构或购买该表的Timex零售店，同时附上填好的“手表维修单”(Watch Repair Coupon)原件。如果您在美国或加拿大，则可

简体中文

附上填好的“手表维修单”原件或一份书面声明，其中注明您的姓名、住址、电话号码以及购买日期和地点。请随表按以下费率寄交邮费和手续费（不属于修理费）：美国用户请寄一张8.00美元的支票或汇票；加拿大用户请寄一张7.00加元的支票或汇票；英国用户则请寄一张2.50英镑的支票或汇票。其他国家/地区的用户，Timex会相应收取邮费和手续费。切勿在寄送的包裹内夹带特殊款式的表带或其他个人贵重物品。有关保修的其它信息，请使用下列任一号码来电恰询：

亚洲请致电 +852 27407311；巴西请致电+55 11 3068 3500；
 美国请致电+1 800 448 4639；加拿大请致电1 800 263 0981；
 加勒比、百慕大及巴哈马地区请致电+1 501 370 5775 (美国)；
 法国请致电+33 3 81 63 42 00；德国/奥地利请致电+49 662
 88921 30；墨西哥和美洲中部请致电01 800 01 06000
 (美国)；葡萄牙请致电+351 212 555 460；英国、
 中东及非洲请致电+44 20 8687 9620。

其它地区请与当地Timex零售商或Timex经销商联系并了解有关保修信息。在加拿大、美国和部分其他地区，参与有关计划的Timex零售商可为您提供一个邮资已付并印好收件地址的“手表修理信封”，以便您获得厂家服务。

©2010 Timex Group USA, Inc. TIMEX和QUICKDATE均为Timex Group USA, Inc.的注册商标。INDIGLO为Indiglo Corporation在美国和其它国家的注册商标。

简体中文

TIMEX

ЧАСЫ TIMEX®

Поздравляем Вас с покупкой часов TIMEX®.

Пожалуйста, внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации, чтобы понять, как правильно пользоваться Вашими часами Timex.

В приобретённой Вами модели могут отсутствовать те или иные функции, описание которых приводится в настоящем буклете.

Для получения дополнительной информации
обращайтесь на сайт

www.timex.com

РУССКИЙ

ОГЛАВЛЕНИЕ

- 80** С чего начать настройку часов
- 81** Водонепроницаемость и ударопрочность
- 82** Ночная подсветка Indiglo®
- 83** Модели с окошком даты
- 86** Модели с окошком дня недели/даты
- 88** Упрощённый режим установки будильника
- 93** Вечный календарь
- 96** Кольцо интервала времени
- 99** Кольцо тахометра
- 100** Кольцо компаса
- 101** Регулирование браслета
- 103** Удаление лишних звеньев браслета
- 105** Батарейка
- 106** Гарантия

РУССКИЙ**С ЧЕГО НАЧАТЬ НАСТРОЙКУ ЧАСОВ**

Удалите из-под часовой головки блокировочную вставку. Надавив на головку до упора, переведите её в рабочее положение. Секундная стрелка начнёт двигаться с интервалом в одну секунду.

В некоторых моделях часов, водонепроницаемых на большой глубине, необходимо "вкрутить" головку для обеспечения водонепроницаемости. Если на корпусе Ваших часов имеется выступ с винтовой резьбой, необходимо вкрутить головку после настройки часов.

Для того чтобы вкрутить часовую головку, прижмите ее сильно к выступу с винтовой резьбой и, придерживая, вращайте головку по часовой стрелке. Продолжайте завинчивать головку до тех пор, пока она не будет плотно закреплена. В следующий раз, когда Вам будет необходимо произвести настройку часов, для того чтобы выдвинуть головку, Вы должны будете ее отвинтить (против часовой стрелки).

80

РУССКИЙ**ВОДОНЕПРОНИЦАЕМОСТЬ
И УДАРОПРОЧНОСТЬ**

Если Ваши часы водонепроницаемы, на них будет обозначена соответствующая глубина в метрах (WR_M).

Глубина уровня водозащиты	p.s.i.a. *Давление водяного столба ниже поверхности
30м/98 футов	60
50м/164 фута	86
100м/328 футов	160
200м/656 футов	284

*абсолютное давление в фунтах на кв. дюйм

Чтобы сохранять водонепроницаемость любых часов, не вытягивайте заводную головку, когда часы погружены в воду. Более того, не следует нажимать кнопки на часах с глубиной уровня водозащиты меньше 200 метров, когда часы погружены в воду. Любое из этих действий может привести к попаданию воды в корпус часов.

81

РУССКИЙ

1. Часы сохраняют водонепроницаемость только до тех пор, пока стекло циферблата, кнопки и корпус остаются неповреждёнными.
2. Часы не являются водолазными часами и не предназначены для ныряния.
3. После контакта с морской водой часы следует сполоснуть в пресной воде.
4. Противоударные модели имеют соответствующую маркировку на лицевой стороне часов или задней части корпуса. Такие часы отвечают требованиям МОРС по ударопрочности. Тем не менее, следует избегать повреждения стекла циферблата.

НОЧНАЯ ПОДСВЕТКА INDIGLO®

Для освещения циферблата нажмите кнопку или заводную головку. Электролюминесцентная технология, используемая в устройстве ночной подсветки INDIGLO®, освещает весь дисплей часов ночью, а также в условиях слабого освещения.

РУССКИЙ

**МОДЕЛИ С ОКОШКОМ ДАТЫ****УСТАНОВКА
ВРЕМЕНИ:**

- 1) **ВЫТЯНИТЕ** заводную головку в самое крайнее положение и вращайте до тех пор, пока не будет выставлено нужное время.



- 2) Чтобы включить ход, верните головку в исходное положение. У часов с "вкручиваемой" головкой её нужно вдавить, одновременно вращая головку **ПО ЧАСОВОЙ СТРЕЛКЕ**, чтобы зафиксировать положение.

РУССКИЙ

Часы с окошком даты: для обеспечения правильной установки даты проверьте, какое время дня установлено на Ваших часах (AM – до полудня, PM – после полудня).

УСТАНОВКА ДНЯ НЕДЕЛИ

- 1) **ВЫТЯНИТЕ** головку в “среднее” положение и, вращая **ПО ЧАСОВОЙ СТРЕЛКЕ**, установите соответствующий день недели. Если день недели не меняется, вытяните головку в “крайнее” положение и проверните нужное количество 24-часовых циклов **ПО** или **ПРОТИВ ЧАСОВОЙ СТРЕЛКИ**, пока не появится правильный день недели.

**ФУНКЦИЯ “QUICK DATE”®
(ЭКСПРЕСС-УСТАНОВКА) ДАТЫ**

Заводная головка с 3-мя положениями:

- 1) **ВЫТЯНИТЕ** головку в “среднее” положение и вращайте её **ПО** или **ПРОТИВ ЧАСОВОЙ СТРЕЛКИ**, пока не появится соответствующая дата.

РУССКИЙ

Заводная головка с 2-мя положениями:

- 1) Вытяните головку в “КРАЙНЕЕ” положение и вращайте её **ПО ЧАСОВОЙ СТРЕЛКЕ**, пока дата не изменится. Продолжайте вращать до тех пор, пока не появится соответствующая дата. В дальнейшем подстройка даты будет необходима, если в месяце меньше 31 дня. По окончании процедуры верните головку в исходное положение.

Внимание: использование или хранение часов с заводной головкой, находящейся в “среднем” положении, приведет к повреждению хода. Всегда возвращайте заводную головку в нормальное положение или, если Вы хотите продлить срок службы батарейки, при хранении часов оставьте заводную головку в “крайнем” положении.

Функция автоматического изменения даты срабатывает в период между 22:00 ночи (10 PM) и 2:00 утра (2 AM). Старайтесь избегать установку даты в указанный период времени. Если Вы все же пытаетесь установить дату в этот период времени, вращайте часовую головку очень медленно, чтобы не повредить часы.

РУССКИЙ

**МОДЕЛИ С ОКОШКОМ ДНЯ
НЕДЕЛИ/ДАТЫ****УСТАНОВКА
ВРЕМЕНИ**

- 1) ВЫТЯНИТЕ заводную головку в положение "С".
- 2) ВРАЩАЙТЕ головку в любом направлении, пока не будет выставлено правильное время.
- 3) ЗАДВИНЬТЕ головку в положение "А".



86

РУССКИЙ

УСТАНОВКА ДАТЫ

- 1) ВЫДВИНЬТЕ заводную головку в положение "В".
- 2) ВРАЩАЙТЕ головку в любом направлении, пока не будет выставлено правильное время.
- 3) ЗАДВИНЬТЕ головку в положение "А".

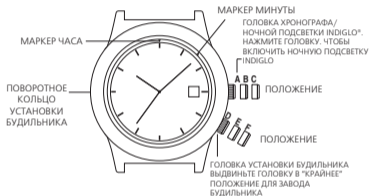
УСТАНОВКА ДНЯ НЕДЕЛИ

- 1) ВЫДВИНЬТЕ заводную головку в положение "С".
- 2) ПРОКРУТИТЕ головку до полного 24-часового цикла в любом направлении для установки дня недели.
- 3) ЗАДВИНЬТЕ головку в положение "А".

87

РУССКИЙ

УПРОЩЁННЫЙ РЕЖИМ УСТАНОВКИ БУДИЛЬНИКА



УПРОЩЁННАЯ УСТАНОВКА БУДИЛЬНИКА С ДАТОЙ И НОЧНОЙ ПОДСВЕТКОЙ INDIGLO®

- 1) Из позиции "А" ЗАДВИНЬТЕ головку хронографа (в направлении корпуса часов) для включения ночной подсветки INDIGLO® и освещения циферблата часов.

88

РУССКИЙ

РЕЖИМ УСТАНОВКИ ДАТЫ И ВРЕМЕНИ ДЛЯ МОДЕЛЕЙ С УПРОЩЕННОЙ УСТАНОВКОЙ БУДИЛЬНИКА

УСТАНОВКА ДАТЫ

- 1) ВРАЩАЙТЕ ГОЛОВКУ ХРОНОГРАФА, находящуюся в положении "В", или ПОВОРОТНОЕ КОЛЬЦО в любом направлении для установки даты.

УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ

- 1) ВРАЩАЙТЕ ГОЛОВКУ ХРОНОГРАФА, находящуюся в положении "С", или ПОВОРОТНОЕ КОЛЬЦО в любом направлении для установки времени.

ХАРАКТЕРИСТИКИ РЕЖИМА УПРОЩЁННОЙ УСТАНОВКИ БУДИЛЬНИКА

- 1) Ваши часы с режимом упрощённой установки будильника снабжены двумя типами будильника:
- 2) Будильник с 12-часовой шкалой: звонит ИЛИ вибрирует два раза в день в определённое

89

РУССКИЙ

время, пока будильник находится во включённом состоянии (головка будильника должна находиться в положении "E").

- 3) Почасовой будильник: звонит ИЛИ вибрирует каждый час в определённую минуту, пока будильник находится во включённом состоянии (головка будильника должна находиться в положении "F").

УСТАНОВКА БУДИЛЬНИКА С 12-ЧАСОВОЙ ШКАЛОЙ

- 1) **ВРАЩАЙТЕ ГОЛОВКУ БУДИЛЬНИКА**, находящуюся в положении "D", или **ПОВОРОТНОЕ КОЛЬЦО** в любом направлении для установки маркеров часа и минуты. Для включения режима звонка или вибрирования будильника в установленное время **ВЫДВИНЬТЕ ГОЛОВКУ БУДИЛЬНИКА** в положение "E".
Одиночный звуковой сигнал в сопровождении освещения циферблата ИЛИ вибрация продемонстрирует включение режима будильника с 12-часовой шкалой.

РУССКИЙ

- 2) В установленное время (час и минуту) прозвучит звуковой сигнал будильника, и осветится циферблат, ИЛИ часы начнут вибрировать. Будильник будет срабатывать каждые 12 часов, если он не будет отключён.

ПРИМЕЧАНИЕ: Будильник отключён, когда **ГОЛОВКА БУДИЛЬНИКА** находится в положении "D".

Если будильник не отключён, он автоматически прекратит звонить после 20 сигналов и световых вспышек ИЛИ прекратит вибрировать. Будильник сработает опять через 12 часов в установленное время.

УСТАНОВКА ПОЧАСОВОГО БУДИЛЬНИКА

- 1) **ВРАЩАЙТЕ ГОЛОВКУ БУДИЛЬНИКА**, находящуюся в положении "D", или **ПОВОРОТНОЕ КОЛЬЦО** в любом направлении для установки маркера минуты.
- 2) Для включения режима звонка или вибрирования будильника в установленное время **ВЫТЯНИТЕ ГОЛОВКУ БУДИЛЬНИКА** в положение "F". Тройной звуковой сигнал в

РУССКИЙ

сопровождении световых вспышек ИЛИ вибрация продемонстрирует включение режима почасового будильника.

- 3) В установленное время (час и минуту) прозвучит звуковой сигнал, и осветится циферблат, ИЛИ часы начнут вибрировать. Будильник будет срабатывать каждый час в установленную минуту, если он не будет отключён.

ПРИМЕЧАНИЕ: Будильник отключён, когда ГОЛОВКА БУДИЛЬНИКА находится в положении "D".

Если будильник не отключён, он автоматически прекратит звонить после 20 сигналов и световых вспышек ИЛИ прекратит вибрировать. Будильник сработает опять в установленную минуту через час.

РУССКИЙ

ВЕЧНЫЙ КАЛЕНДАРЬ

Вечный календарь на Ваших часах точно отслеживает количество дней в каждом месяце. Он также осуществляет корректировку дней в високосном году. Дата (в том числе, месяц и год) на Ваших часах заранее установлена на заводе-изготовителе для часового пояса восточного побережья Северной Америки, Гринвичского меридиана или стандартного временного пояса в Гонконге (в зависимости от того, где были приобретены часы). Вы должны только выставить время.



РУССКИЙ**УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ**

Для установки времени необходимо просто вытянуть головку в самое крайнее положение и повернуть.

День недели и дата поменяются автоматически, если время установлено на после полуночи. Никаких дополнительных операций для установки дня недели или даты не требуется. По окончании нажатием верните головку в исходное положение.

После установки, если дата меняется в полдень, необходимо откорректировать время соответствующим образом на 12 часов назад или вперёд.

Если головка была случайно установлена в СРЕДНЕЕ положение и повернута, дисплей даты временно изменится, но установка даты не изменится. В таком случае нужно просто вытянуть головку в самое крайнее положение и установить время. На дисплее появится соответствующая дата.

РУССКИЙ**БАТАРЕЙКА С 7-ЛЕТНЕЙ ГАРАНТИЕЙ* И БЕСПЛАТНОЙ ЗАМЕНОЙ В ТЕЧЕНИЕ ГАРАНТИЙНОГО ПЕРИОДА****

Фирма TIMEX настоятельно рекомендует обращаться только к производителю часов для замены батарейки. После замены батарейки необходимо будет заново произвести калибровку для установки правильного времени и даты. Для отправки Ваших часов на фирму Timex воспользуйтесь специальной предоплаченной почтовой упаковкой с уже напечатанным адресом получателя. Эту упаковку можно получить, позвонив по телефону 1-800-448-4639 или обратившись к дистрибьютеру, у которого были приобретены часы, а также через сайт www.TIMEX.com. Пожалуйста, включите оплату почтовых расходов и затрат на упаковку (не включённых в стоимость ремонта) в виде: чека или платёжного поручения на сумму 8.00 долларов США на территории США; чека или платёжного поручения на сумму 7.00 канадских долларов на территории Канады. В других странах фирма Timex предъявит Вам счёт за почтовые расходы и затраты на упаковку.

РУССКИЙ

**** Оплата расходов на пересылку и упаковку производится за счет клиента. *При эксплуатации в обычных условиях.**

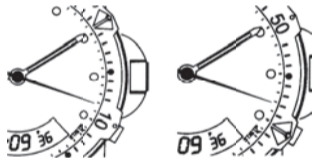
НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ ПРИЛАГАЙТЕ К ВАШЕЙ ПОСЫЛКЕ БРАСЛЕТ ОТ ЧАСОВ ИЛИ КАКИЕ-ЛИБО ПРЕДМЕТЫ, ПРЕДСТАВЛЯЮЩИЕ ДЛЯ ВАС ЛИЧНУЮ ЦЕННОСТЬ.

КОЛЬЦО ИНТЕРВАЛА ВРЕМЕНИ

Если Ваша модель часов имеет поворотное внешнее кольцо на циферблате с цифрами, соответствующими минутам, Вы можете использовать это кольцо интервала времени для хронометрирования какого-либо события или деятельности с момента их начала или для отметки окончания этого события или деятельности.

РУССКИЙ**ДЛЯ ХРОНОМЕТРИРОВАНИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ С МОМЕНТА ЕЁ НАЧАЛА**

Установите треугольник Start/Stop (Старт/Стоп) на время (час или минута), когда начнётся Ваша деятельность (как показано ниже на левом рисунке). По завершении, вы можете определить, сколько времени продлилась указанная деятельность.



РУССКИЙ**ДЛЯ ИЗМЕРЕНИЯ ОСТАВШЕГОСЯ ВРЕМЕНИ**

Установите треугольник в положение часа или минуты, когда Вы хотите завершить Вашу деятельность. Периодически проверяйте часы, чтобы проследить сколько времени осталось до достижения цели.

На рисунке справа на предыдущей странице показано, что вы можете остановить время, когда минутная стрелка достигнет позиции 20 минут после часа.

РУССКИЙ**КОЛЬЦО ТАХОМЕТРА**

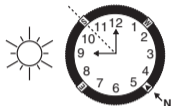
Функция тахометра используется для измерения скорости в милях/час (МРН), морских милях/час (узлы) или км/ч. (КРН). Эта функция работает с использованием секундной стрелки и масштабной линейки на стене над циферблатом часов. При этом Вам необходимо знать реальное расстояние, которое необходимо пройти, в милях или километрах.

Установите секундную стрелку хронографа в нулевое положение (позиция 12 часов). В течение первой минуты секундная стрелка будет показывать скорость для курса длиной в одну милю (или один километр): если указанное время составляет 45 секунд, то стрелка покажет 80 в этой позиции, что соответствует значениям 80 миль/час или 80 км/ч.

Если в течение первой минуты пройдено расстояние более одной мили или километра, умножьте значение тахометра на значение расстояния для получения фактической скорости: если Вы прошли 1,2 мили за 45 секунд, умножьте 80 на 1.2. Результат: 96 миль/час.

РУССКИЙ**КОЛЬЦО КОМПАСА**

Если Ваши часы оснащены подвижным кольцом с маркерами сторон света "N", "E", "W", "S" (четыре направления по компасу) или указателями градусов, вы можете использовать эти функции для поиска приблизительного азимута.



- 1) Положите часы на плоскую поверхность или держите их так, чтобы циферблат был параллелен земле.
- 2) Определите положение солнца и направьте часовую стрелку на солнце.
- 3) В режиме AM (до полудня), поворачивайте кольцо, пока маркер "S" (юг) не окажется посередине между часовой стрелкой и 12:00 (после часовой стрелки или в пределах кратчайшего расстояния между часовой стрелкой и 12:00).

100

РУССКИЙ

- 4) В режиме PM (после полудня), поворачивайте кольцо, пока маркер "S" (юг) не окажется посередине между часовой стрелкой и 12 часами.

РЕГУЛИРОВАНИЕ БРАСЛЕТА

(Один из приведённых ниже параграфов по регулировке браслета относится к Вашей модели часов)

БРАСЛЕТ СО СКОЛЬЗЯЩЕЙ ЗАСТЁЖКОЙ

1. Откройте блокировочную пластину.
2. Переместите застёжку до нужной длины браслета.
3. Удерживая и прижимая блокировочную пластину, двигайте застёжку взад-вперёд, пока она не встанет в направляющие канавки на нижней стороне браслета.
4. Закройте блокировочную пластину, вдавив её до защёлкивания. Учтите, что избыточная сила может привести к повреждению застёжки.



101

РУССКИЙ

БРАСЛЕТ С БЕЗОПАСНОЙ НАКЛАДНОЙ ЗАСТЁЖКОЙ

1. Найдите подпружиненный стержень, соединяющий браслет с застёжкой.
2. С помощью инструмента с острым концом нажмите на этот стержень и аккуратным поворотом отсоедините браслет.
3. Определите размер запястья, затем установите стержень в соответствующее нижнее отверстие.
4. Нажмите на подпружиненный стержень, направьте в верхнее отверстие и отпустите, чтобы стержень встал на место.

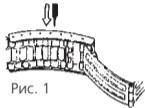


Рис. 1

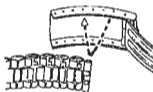


Рис. 2

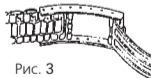


Рис. 3

102

РУССКИЙ

**УДАЛЕНИЕ ЛИШНИХ ЗВЕНЬЕВ
БРАСЛЕТА****УДАЛЕНИЕ ЗВЕНЬЕВ**

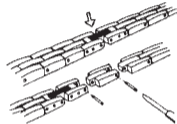
1. Поставьте браслет торцом и вставьте инструмент с острым концом в открытое отверстие звена.
2. Сильно нажмите штифт в направлении стрелки, чтобы отсоединить звено (конструкция предусматривает необходимость применения усилия для отделения штифтов).
3. Повторяйте процедуру до тех пор, пока не будет отсоединено нужное количество звеньев.



103

РУССКИЙ**СБОРКА:**

1. Соедините элементы браслета.
2. Вставьте штифт обратно в звено в направлении, противоположном направлению стрелки.
3. Нажимайте на штифт до тех пор, пока он не будет надёжно закреплён вровень с кромкой.



104

РУССКИЙ**БАТАРЕЙКА**

Фирма Timex настоятельно рекомендует обращаться в магазин или к ювелиру для замены батарейки. При необходимости после замены батарейки нажмите переключатель внутреннего сброса. Тип батарейки указан на задней стороне часов. Срок службы батарейки оценивается на основании некоторых допущений в отношении условий эксплуатации. Срок службы батарейки может варьироваться в зависимости от конкретных условий эксплуатации.

НЕ БРОСАЙТЕ БАТАРЕЙКУ В ОГОНЬ. НЕ ПЕРЕЗАРЯЖАЙТЕ БАТАРЕЙКУ. ХРАНИТЕ НЕЗАПАКОВАННЫЕ БАТАРЕЙКИ В НЕДОСТУПНЫХ ДЛЯ ДЕТЕЙ МЕСТАХ.

105

РУССКИЙ**МЕЖДУНАРОДНАЯ ГАРАНТИЯ
НА ЧАСЫ TIMEX**

Фирма Timex Group USA, Inc. гарантирует отсутствие в ваших часах TIMEX® каких-либо производственных дефектов на период до **ОДНОГО ГОДА** со дня первоначальной покупки. Фирма Timex и её международные филиалы признают настоящую международную гарантию.

Пожалуйста, учтите, что фирма Timex может, на своё усмотрение, отремонтировать ваши часы с использованием новых или полностью отремонтированных и прошедших инспекцию компонентов или заменить изделие той же или аналогичной модели. **ВНИМАНИЕ: ПОЖАЛУЙСТА, ИМЕЙТЕ В ВИДУ, ЧТО НАСТОЯЩАЯ ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА ДЕФЕКТЫ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЯ ВАШИХ ЧАСОВ ПРИ СЛЕДУЮЩИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ:**

- 1) по истечении срока гарантии;
- 2) если часы не были куплены первоначально у официального распространителя продукции фирмы Timex;
- 3) если повреждения явились результатом ремонта или обслуживания, не произведённого фирмой Timex;
- 4) если повреждения явились результатом аварии,

РУССКИЙ

- вскрытия часов или других недозволённых действий; кроме того,
- 5) гарантия не распространяется на стекло, ремешок или браслет, футляр от часов, прочие принадлежности и батарейку. Замена этих частей может быть произведена фирмой Timex за дополнительную плату.

НАСТОЯЩАЯ ГАРАНТИЯ И ПРЕДУСМОТРЕННЫЕ ЕЮ МЕРЫ ЯВЛЯЮТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНЫМИ И ЗАМЕНЯЮТ ВСЕ ДРУГИЕ ГАРАНТИИ, ЯВНЫЕ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ, ВКЛЮЧАЯ ЛЮБЫЕ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ КОММЕРЧЕСКОГО КАЧЕСТВА ИЛИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ КАКОГО-ЛИБО СПЕЦИФИЧЕСКОГО ПРИМЕНЕНИЯ. КОМПАНИЯ TIMEX НЕ НЕСЕТ НИКАКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА КАКИЕ-ЛИБО ОСОБЫЕ, ПОБОЧНЫЕ ИЛИ ВТОРИЧНЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ. Некоторые страны и штаты не допускают ограничений в отношении подразумеваемых гарантий и не допускают исключений или ограничений в отношении повреждений. В таком случае на Вас не будут распространяться эти ограничения. Настоящая гарантия предоставляет Вам конкретные юридические права, но Вы можете иметь также и другие права, варьируемые в зависимости от конкретной страны или штата.

РУССКИЙ

Для получения гарантийного обслуживания, пожалуйста, отправьте Ваши часы на фирму Timex, в одно из её отделений или официальному распространителю её продукции, у которого часы были куплены. Пожалуйста, приложите заполненный оригинал Гарантийного талона на ремонт часов, а в США и Канаде - заполненный оригинал Гарантийного талона на ремонт часов или сопроводительное письмо с указанием Вашего имени, адреса, номера телефона, а также даты и места покупки часов. Пожалуйста, включите оплату почтовых расходов и затрат на упаковку (не включённых в стоимость ремонта) в виде: чека или платёжного поручения на сумму 8.00 долларов США на территории США; чека или платёжного поручения на сумму 7.00 канадских долларов на территории Канады; чека или платёжного поручения на сумму 2.50 английских фунтов стерлингов на территории Великобритании. В других странах фирма Timex предъявит Вам счёт за почтовые расходы и затраты на упаковку. НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ ПРИЛАГАЙТЕ К ВАШЕЙ ПОСЫЛКЕ БРАСЛЕТ ОТ ЧАСОВ ИЛИ КАКИЕ-ЛИБО ПРЕДМЕТЫ, ПРЕДСТАВЛЯЮЩИЕ ДЛЯ ВАС ЛИЧНУЮ ЦЕННОСТЬ

Для получения дополнительной информации о гарантии, пожалуйста, звоните по соответствующему номеру телефона, приведённому ниже:

108

РУССКИЙ

Азия: 852-27407311, Бразилия: 55-11-3068-3500, США: 1-800-448-4639, Канада: 1-800-263-0981, страны Карибского бассейна, Бермуды и Багамские острова: 1-501-370-5775(США), Франция: 33-3-81-63-42-00, Германия/Австрия: 43-662-88921-30, Мексика и Центральная Америка: 01-800-01-06000(США), Португалия: 351-212-555-460, Великобритания, Ближний Восток и Африка: 44-20-8687-9620.

В других регионах для получения дополнительной информации о гарантии, пожалуйста, свяжитесь с местным представителем или дистрибьютором фирмы Timex. В Канаде, США и в некоторых других регионах, некоторые дистрибьюторы фирмы Timex могут предоставить Вам предоплаченные специальные почтовые упаковки с уже напечатанным адресом получателя для отправки часов в ремонт. Это облегчит для Вас процесс получения фабричного обслуживания.

©2010 Timex Group USA, Inc. TIMEX и QUICKDATE являются зарегистрированными торговыми марками фирмы Timex Group USA, Inc. INDIGLO является зарегистрированной торговой маркой корпорации Indiglo Corporation в США и других странах.

109